

Tratat de cooperare in domeniul brevetelor

adoptat la Conferinta diplomatica de la Washington la 19 iunie 1970

Statele contractante, in dorinta de a contribui la dezvoltarea stiintei si tehnologiei, in dorinta de a perfectiona protectia juridica a inventiilor, in dorinta de a simplifica si de a face mai economica obtinerea protectiei inventiilor, in cazul cand este dorita in mai multe tari, in dorinta de a usura si de a grabi accesul tuturor la informatiile tehnice cuprinse in documentele care descriu inventiile noi, in dorinta de a stimula si de a accelera progresul economic al tarilor in curs de dezvoltare, adoptand masuri de natura sa creasca eficienta sistemelor lor legale pentru protectia inventiilor, fie ele nationale sau regionale, permitandu-le accesul usor la informatiile referitoare la obtinerea de solutii tehnice adaptate la nevoile lor specifice si facilitandu-le accesul la tehnologia moderna in continua crestere, convinse ca o cooperare internationala va usura mult realizarea acestor teluri, au incheiat prezentul tratat:

DISPOZITII INTRODUCTIVE

ARTICOLUL 1

Constituirea unei uniuni

1. Statele parti la prezentul tratat (in continuare denumite state contractante) s-au constituit sub forma de uniune pentru cooperare in domeniul depozitului, documentarii si examinarii cererilor de protectie a inventiilor, precum si pentru prestarea de servicii tehnice speciale. Aceasta uniune este denumita Uniunea internationala de cooperare in domeniul brevetelor.
2. Nici o dispozitie a prezentului tratat nu poate fi interpretata ca restrangand drepturile prevazute de Conventia de la Paris pentru protectia proprietatii industriale, in favoarea cetatenilor tarilor parti la aceasta conventie sau a persoanelor domiciliatae aceste tari.

ARTICOLUL 2

Definitii

In sensul prezentului tratat si al regulamentului⁽²⁾ de aplicare, si sub rezerva ca un sens diferit este expres indicat:

- i. se intelege, prin cerere, o cerere de protectie a unei inventii; orice referire la o cerere se intelege ca o referire la cereri de brevete de inventii, de certificate de autor de inventii, de certificate de utilitate, de modele de utilitate, de brevete sau certificate aditionale, de certificate de autor de inventii aditionale si de certificate de utilitate aditionale;
- ii. orice referire la un brevet se intelege ca o referire la brevete de inventii, la certificate de autor de inventii, la certificate de utilitate, la modele de utilitate, la brevete sau certificate aditionale, la certificate de autor de inventii aditionale si la certificate de utilitate aditionale;
- iii. se intelege, prin brevet national, un brevet eliberat de o administratie nationala;
- iv. se intelege, prin brevet regional, un brevet eliberat de o administratie nationala sau interguvernamentala, imputernicita legal sa elibereze brevete cu efecte in cel putin doua state;
- v. se intelege, prin cerere regionala, o cerere de brevet regional;
- vi. orice referire la o cerere nationala ca o referire la cereri de brevete nationale si de brevete regionale, altele decat cererile depuse conform prezentului tratat;
- vii. se intelege prin cerere internationala, o cerere depusa conform prezentului tratat;
- viii. orice referire la o cerere se intelege ca o referire la cereri internationale si nationale;
- ix. orice referire la un brevet se intelege ca o referire la brevete nationale si regionale;
- x. orice referire la legislatia nationala se intelege ca o referire la legislatia nationala a unui stat contractant sau, daca este vorba de o cerere regionala sau de un brevet regional, la tratatul care prevede depunerea de cereri regionale sau eliberarea de brevete regionale;
- xi. data de prioritate, in legatura cu calcularea termenelor limita inseamna:
 - a. cand cererea internationala comporta o revendicare de prioritate conform art. 8, data depozitului cererii a carui prioritate este astfel revendicata;
 - b. cand cererea internationala comporta mai multe revendicari de prioritate conform art. 8, data depozitului cererii celei mai vechi a carei prioritate este astfel revendicata;
 - c. cand cererea internationala nu comporta nici o revendicare de prioritate conform art. 8, data depozitului international al acestei cereri;

- xii. se intelege, prin oficiu national, administratia guvernamentala a unui stat contractant, insarcinata cu eliberarea brevetelor; orice referire la un oficiu national se intelege deopotri ca o referire la o administratie interguvernamentala, insarcinata de mai multe state cu eliberarea de brevete regionale, cu conditia ca cel putin unul dintre aceste state sa fie un stat contractant si ca aceste state sa fi autorizat respectiva administratie sa-si asume obligatiile si sa exercite imputernicirile pe care prezentul tratat si regulamentul de aplicare le atribuie oficiilor nationale;
- xiii. se intelege, prin oficiu desemnat, oficiul national al statului desemnat de solicitant conform cap. 1 al prezentului tratat, precum si orice oficiu imputernicit sa lucreze pentru acest stat;
- xiv. se intelege, prin oficiu ales, oficiul national al statului ales de solicitant conform cap. ii al prezentului tratat, si orice oficiu imputernicit sa lucreze pentru acest stat;
- xv. se intelege, prin oficiu receptor, oficiul national sau organizatia interuvernamentala unde a fost depusa cererea internationala;
- xvi. se intelege, prin uniune, Uniunea internationala de cooperare in domeniul brevetelor;
- xvii. se intelege prin adunare, adunarea uniunii;
- xviii. se intelege, prin organizatie, Organizatia Mondiala a Proprietatii Intelectuale;
- xix. se intelege, prin birou international, biroul international al organizatiei si, atit timp cit vor exista, birourile internationale reunite pentru protectia proprietatii intelectuale (B.I.R.P.I.);
- xx. se intelege, prin director general, directorul general al organizatiei si, atit timp cit B.I.R.P.I. vor exista, directorul B.I.R.P.I..

CAPITOLUL I

Cererea internationala si documentarea internationala

ARTICOLUL 3

Cererea internationala

1. Cererile de protectie a inventiilor in fiecare stat contractant pot fi depuse ca cereri internationale in sensul prezentului tratat.
2. O cerere internationala trebuie sa cuprinda, conform prezentului tratat si regulamentul de aplicare, o cerere, o descriere, una sau mai multe revendicari, unul sau mai multe desene (atunci cand sunt cerute) si un rezumat.
3. Rezumatul serveste exclusiv scopului informarii tehnice; acesta nu va fi luat in considerare pentru nici un alt scop, mai ales pentru aprecierea intinderii protectiei cerute.
4. Cererea internationala:
 - I. trebuie sa fie redactata intr-una din limbile stabilite;
 - II. trebuie sa cuprinda conditiile materiale stabilite;
 - III. trebuie sa satisfaca conditia de inventie unitara;
 - IV. este supusa la plata taxelor stabilite.

ARTICOLUL 4

Cererea

1. Cererea trebuie sa cuprinda:
 - I. solicitarea potrivit careia cererea internationala trebuie sa fie examinata conform prezentului tratat;
 - II. indicarea statului sau a statelor contractante, in care protectia inventiilor este ceruta pe baza cererii internationale (statele desemnate); daca solicitantul poate si doreste ca pentru fiecare stat desemnat sa obtina un brevet regional, in loc de un brevet national, cererea trebuie sa precizeze acest lucru; daca solicitantul nu poate, in temeiul unui tratat referitor la un brevet regional, sa limiteze cererea la unele dintre statele parti la acest tratat, desemnarea unuia dintre aceste state si indicarea dorintei de a obtine un brevet regional trebuie sa fie asimilate cu o desemnare a tuturor acestor state; daca, conform legislatiei nationale a statului desemnat, desemnarea acestui stat are efectele unei cereri regionale, aceasta desemnare trebuie asimilata cu indicatia dorintei de a obtine un brevet regional;
 - III. numele si alte date stabilite, referitoare la solicitant si la mandatar (daca este cazul);
 - IV. titlul inventiei;
 - V. numele inventatorului si alte date stabilite, in cazul cand legislatia cel putin a unuia dintre statele desemnate cere ca aceste date sa fie indicate din momentul depunerii unei cereri nationale; in celelalte cazuri, datele pot figura fie in cerere, fie in notele separate, adresate fiecarui oficiu desemnat a carui legislatie nationala cere aceste date, dar permite ca ele sa fie indicate dupa depunerea cererii nationale.

2. Orice desemnare este supusa platii taxelor in termenul stabilit.
3. Daca solicitantul nu cere alte titluri de protectie indicate la art. 43, inseamna ca protectia ceruta consta in eliberarea unui brevet prin sau pentru statul desemnat. In legatura cu acest alineat, art. 2) ii) nu se aplica.
4. Lipsa, in cerere, a numelui inventatorului si a altor precizari privitoare la inventator nu antreneaza nici o consecinta in statele desemnate, a caror legislatie nationala cere aceste date, dar permite ca ele sa nu fie indicate decat dupa depunerea cererii nationale. Lipsa acestor date intr-o nota separata nu antreneaza nici o consecinta in statele desemnate, unde aceste date nu sunt cerute in legislatia nationala.

ARTICOLUL 5

Descrierea

Descrierea trebuie sa prezinte inventia de o maniera suficient de clara si completa, astfel incit un om de specialitate sa o poata executa.

ARTICOLUL 6

Revendicari

Revendicarile trebuie sa definesca obiectul protectiei solicitate. Revendicarile trebuie sa fie clare si concise. Ele trebuie sa fie intemeiate in intregime pe descriere.

ARTICOLUL 7

Desene

1. Sub rezerva alin. 2) ii), desenele trebuie prezentate atunci cand sunt necesare pentru intelegerea inventiei.
2. Daca inventia este de o astfel de natura incit poate fi ilustrata prin desene, chiar daca nu sunt necesare pentru intelegerea ei:
 - i. solicitantul poate include asemenea desene in cererea internationala in momentul depunerii acesteia;
 - ii. orice oficiu desemnat poate sa ceara ca solicitantul sa-i prezinte asemenea desene in termenul stabilit.

ARTICOLUL 8

Revendicarea prioritatii

1. Cererea internationala poate cuprinde o declaratie conform prevederilor regulamentului de aplicare, revendicand prioritatea uneia sau a mai multor cereri anterioare depuse in sau pentru oricare stat parte la Conventia de la Paris pentru protectia proprietatii industriale.
2.
 - a. Sub rezerva subalineatului b), conditiile si efectele unei revendicari de prioritate prezentate conform alin.1) sunt cele pe care le prevede art.4 al Actului de la Stockholm al Conventiei de la Paris pentru protectia proprietatii industriale.
 - b. Cererea internationala, care revendica prioritatea uneia sau mai multor cereri anterioare depuse in sau pentru un stat contractant, poate desemna acest stat. Daca cererea internationala revendica prioritatea uneia sau mai multor cereri nationale depuse in sau pentru un stat desemnat, sau prioritatea unei cereri internationale care desemnase un singur stat, conditiile si efectele produse de revendicarea prioritatii in acest stat sunt cele prevazute in legislatia nationala a acestui din urma stat.

ARTICOLUL 9

Solicitantul

1. Orice persoana domiciliata intr-un stat contractant si orice cetatean al unui asemenea stat pot depune o cerere internationala.
2. Adunarea poate sa permita persoanelor domiciliata in orice stat parte la Conventia de la Paris pentru protectia proprietatii industriale, care nu este parte la acest tratat, precum si cetatenilor acestui stat, sa depuna cereri internationale.

3. Notiunile de domiciliu si de nationalitate, precum si aplicarea acestor notiuni, atunci cand sunt mai multi solicitanti sau atunci cand solicitantii nu sunt aceiasi pentru toate statele desemnate, sunt definite in regulamentul de aplicare.

ARTICOLUL 10

Oficiul receptor

Cererea internationala trebuie depusa la oficiul receptor stabilit, care o controleaza si o examineaza conform prezentului tratat si regulamentul de aplicare.

ARTICOLUL 11

Data depozitului si efectele cererii internationale

1. Oficiul receptor acorda, ca data de depozit international, data primirii cererii internationale, in cazul cand constata, in momentul primirii, ca:
 - i. solicitantul nu este lipsit, din cauza de domiciliu sau de nationalitate, de dreptul de a depune o cerere internationala la oficiul receptor;
 - ii. cererea internationala este redactata in limba stabilita;
 - iii. cererea internationala cuprinde cel putin urmatoarele elemente:
 - a. o indicatie ca a fost depusa cu titlu de cerere internationala;
 - b. desemnarea a cel putin unui stat contractant;
 - c. numele solicitantului, indicat in modul stabilit;
 - d. o parte care, de la prima vedere, pare sa constituie o descriere;
 - e. o parte care, de la prima vedere, pare sa constituie revendicari.
2.
 - a. Daca oficiul receptor constata ca cererea internationala nu indeplineste, in momentul primirii, conditiile enumerate in alin. 1), el invita pe solicitant, conform regulamentul de aplicare, sa faca corectura necesara.
 - b. Daca solicitantul da urmare acestei invitatii, in conformitate cu regulamentul de aplicare, oficiul receptor acorda, ca data a depozitului international, data primirii corecturii cerute.
3. Sub rezerva art. 64.4), orice cerere care indeplineste conditiile anumerate la pct. i) la iii) ale alin. 1) si careia i-a fost acordata data depozitului, are, de la data depunerii internationale, efectele unui depozit national in fiecare stat desemnat; aceasta data este considerata ca data a depozitului efectiv in fiecare stat desemnat.
4. Orice cerere internationala care indeplineste conditiile enumerate la pct. i) la iii) ale alin. 1) este considerata ca avind valoarea unui depozit national reglementar, in sensul Conventiei de la Paris pentru protectia proprietatii industriale.

ARTICOLUL 12

Transmiterea cererii internationale biroului international si administratiei insarcinate cu documentarea internationala

1. Un exemplar al cererii internationale este pastrat de catre oficiul receptor (copie pentru oficiul receptor), un exemplar (exemplarul original) este transmis biroului international si un alt exemplar (copie pentru documentare) este transmis administratiei insarcinate cu documentarea internationala, aratata in art. 16, in conformitate cu regulamentul de aplicare.
2. Exemplarul original este considerat ca exemplar autentic al cererii internationale.
3. Cererea internationala este considerata ca retrasa daca biroul international nu primeste exemplarul original in termenul stabilit.

ARTICOLUL 13

Posibilitatea, pentru oficiile desemnate, de a primi o copie a cererii internationale

1. Orice oficiu desemnat poate sa ceara biroului international o copie a cererii internationale, inaintea comunicarii prevazute la art. 20; biroul international ii remite aceasta copie cit mai curind dupa expirarea termenului de un an, cu incepere de la data prioritatii.
2.
 - a. Solicitantul poate oricand sa remita oricarui oficiu desemnat o copie dupa cererea sa internationala.

- b. Solicitantul poate oricand sa ceara biroului international sa remita oricarui oficiu desemnat o copie a cererii sale internationale; biroul international trimite, cit mai curind posibil, aceasta copie oficiului respectiv.
- c. Oricare oficiu national poate sa notifice biroului international ca nu doreste sa primeasca copiile aratate in sublineatul b); in acest caz, sublineatul respectiv nu se aplica acestui oficiu.

ARTICOLUL 14

Neregularitati la cererea internationala

1.
 - a. Oficiul receptor verifica daca cererea internationala:
 - i. este semnata in conformitate cu regulamentul de aplicare;
 - ii. cuprinde indicatiile stabilite, referitoare la solicitant;
 - iii. cuprinde un titlu;
 - iv. cuprinde un rezumat;
 - v. indeplineste, in masura prevazuta de regulamentul de aplicare, conditiile materiale stabilite.
 - b. Daca oficiul receptor constata ca una din aceste prevederi nu a fost indeplinita, el invita pe solicitant sa corecteze cererea internationala in termenul stabilit; astfel, aceasta cerere este considerata ca retrasa si oficiul receptor declara aceasta.
2. Daca cererea internationala se refera la desene, cu toate ca acestea nu sunt incluse in cerere, oficiul receptor notifica aceasta solicitantului, care poate sa trimita aceste desene in termenul stabilit; data depozitului international este, in acest caz, data primirii desenelor respective de catre oficiul receptor. in caz contrar, orice referire la aceste desene este considerata ca inexistentă.
3.
 - a. Daca oficiul receptor constata ca taxele stabilite la art. 3, 4) iv) nu au fost platite in termenul stabilit sau ca taxa prevazuta la art. 4,2) nu a fost platita pentru nici unul dintre statele desemnate, cererea internationala este considerata ca retrasa si oficiul receptor declara aceasta.
 - b. Daca oficiul receptor constata ca taxa stabilita la art. 4,2) a fost platita in termenul stabilit pentru unul sau mai multe state desemnate (dar nu pentru toate aceste state), desemnarea acestor state, pentru care taxa nu a fost platita in termenul stabilit, este considerata ca retrasa si oficiul receptor declara aceasta.
4. Daca, dupa acordarea datei de depozit international cererii internationale, oficiul receptor constata, in termenul stabilit, ca una dintre conditiile enumerate la pct.i) la iii) ale art. 11.1) nu a fost indeplinita la aceasta data, aceasta cerere este considerata ca retrasa si oficiul receptor declara aceasta.

ARTICOLUL 15

Documentarea internationala

1. Fiecare cerere internationala face obiectul unei documentari internationale.
2. Documentarea internationala are ca obiect sa descopere stadiul tehnicii pertinente.
3. Documentarea internationala se efectueaza pe baza revendicarilor, tinand seama de descriere si de desene (daca este cazul).
4. Administratia insarcinata cu documentarea internationala prevazuta in art. 16 se straduieste sa descopere stadiul tehnicii pertinente in masura in care mijloacele ii permit, cu obligatia de a consulta documentatia prevazuta in regulamentul de aplicare.
5.
 - a. Titularul unei cereri nationale, depusa la oficiul national al unui stat contractant sau la oficiul care lucreaza pentru un asemenea stat, poate, daca legislatia nationala a acestui stat permite si in conditiile prevazute de aceasta legislatie, sa ceara ca cererea sa fie supusa unei documentari internationale (documentarea de tip international).
 - b. Oficiul national al unui stat contractant sau oficiul care lucreaza pentru un asemenea stat poate, daca legislatia nationala a acestui stat permite, sa supuna orice cerere nationala depusa la acesta unei documentari de tip international.
 - c. Documentarea de tip international se efectueaza de catre administratia insarcinata cu documentarea internationala, aratata in art. 16, care va fi competenta sa procedeze la documentarea internationala, daca cererea nationala este o cerere internationala

depusa de oficiul aratat in subalineatele a) si b). Daca cererea nationala este redactata intr-o limba in care administratia insarcinata cu documentarea internationala apreciaza ca nu are posibilitatea de a examina cererea, documentarea de tip international se efectueaza pe baza unei traduceri pregatite de catre solicitant intr-una din limbile stabilite pentru cererile internationale, pe care respectiva administratie s-a angajat s-o accepte pentru cererile internationale. Cererea nationala si traducerea, atunci cand este ceruta, trebuie sa fie prezentate in forma stabilita pentru cererile internationale.

ARTICOLUL 16

Administratia insarcinata cu documentarea internationala

1. Documentarea internationala se efectueaza de catre o administratie insarcinata cu documentarea internationala; aceasta poate fi sau nu un oficiu national sau o organizatie interguvernamentala, ca de exemplu Institutul international de brevete, ale carui atributii sunt stabilirea unui raport de documentare asupra stadiului tehnicii referitoare la inventii, ca obiect al cererilor de brevet.
2. Daca, in asteptarea instituirii unei singure administratii insarcinate cu documentarea internationala, exista mai multe administratii insarcinate cu documentarea internationala, fiecare oficiu receptor specifica, in conformitate cu dispozitiile acordului mentionat la alin.3)b), aceea sau acele dintre administratii care vor fi competente sa procedeze la documentarea cererilor internationale depuse la acest oficiu.
3.
 - a. Administratiile insarcinate cu documentarea internationala sunt numite de catre adunare. Orice oficiu national si orice organizatie interguvernamentala care satisfac cerintele aratate la subalineatul c) pot fi numite in calitate de administratie insarcinata cu documentarea internationala.
 - b. Numirea depinde de consimtamintul oficiului national sau de organizatia interguvernamentala in cauza, si de incheierea unui acord intre acest oficiu sau aceasta organizatie si biroul international, care trebuie sa fie aprobat de catre adunare. Acest acord specifica drepturile si obligatiile partilor, si contine, in special, angajamentul oficiului sau organizatiei respective sa aplice si sa respecte toate regulile privind documentarea internationala.
 - c. Regulamentul de aplicare stabileste conditiile minimale, in special cele care privesc personalul si documentatia pe care oficiul sau organizatia trebuie sa le indeplineasca mai inainte de a fi numita si pe care trebuie sa continue sa le indeplineasca atit timp cit are aceasta calitate.
 - d. Numirea se face pe o perioada determinata, care este susceptibila de prelungire.
 - e. Inainte de a lua decizia, adunarea asculta oficiul sau organizatia in cauza in privinta numirii unui oficiu national sau a unei organizatii interguvernamentale, sau in privinta prelungirii unei asemenea numiri, mai inainte ca o atare numire sa ia sfirsit, luind avizul Comitetului de cooperare tehnica prevazut la art. 56, odata ce acest comitet a fost stabilit.

ARTICOLUL 17

Procedura in cadrul administratiei insarcinate cu documentarea internationala

1. Procedura in cadrul administratiei insarcinate cu documentarea internationala este determinata de prezentul tratat, de regulamentul de aplicare si de acordul pe care biroul international il incheie cu aceasta administratie, in conformitate cu prezentul tratat si cu regulamentul de aplicare.
2.
 - a. Daca administratia insarcinata cu documentarea internationala apreciaza:
 - i. ca cererea internationala priveste un obiect fata de care ea nu este tinuta sa procedeze la documentare, conform regulamentului de aplicare, decide sa nu procedeze la documentarea acestei cereri.
 - ii. ca descrierea, revendicarile sau desenele nu indeplinesc conditiile stabilite, intr-o astfel de masura ca o documentare sa poata fi efectuata, ea declara acest lucru si notifica solicitantului si biroului international ca nu va fi intocmit un raport de documentare internationala.

- b. Daca una din situatiile mentionate in subalineatul a) nu exista decat in raport cu anumite revendicari, raportul de documentare internationala o indica pentru aceste revendicari si este intocmit pentru celelalte revendicari, in conformitate cu art.18.
3.
 - a. Daca administratia insarcinata cu documentarea apreciaza ca cererea internationala nu satisface conditia de unitate a inventiei, astfel cum este definita in regulamentul de aplicare, administratia invita pe solicitant sa plateasca taxe aditionale. Administratia insarcinata cu documentarea internationala stabileste raportul de documentare internationala asupra partilor cererii internationale care se refera la inventia mentionata in prima revendicare (inventie principala) si daca taxele aditionale cerute au fost achitate in termenul stabilit si asupra celorlalte parti ale cererii internationale pentru care aceste taxe au fost platite.
 - b. Legislatia nationala a oricarui stat desemnat poate prevedea ca, atunci cand oficiul national al acestui stat apreciaza ca justificata invitatia, mentionata in subalineatul a), a administratiei insarcinate cu documentarea internationala, si cand solicitantul n-a platit toate taxele aditionale, partile cererii internationale care n-au fost obiectul unei documentari sa fie considerate ca retrase in ceea ce priveste efectele in acest stat, in afara de cazul ca o taxa speciala a fost platita de oficiul national al statului respectiv.

ARTICOLUL 18

Raportul de documentare internationala

1. Raportul de documentare internationala este stabilit in termenul prevazut si in forma stabilita.
2. Raportul de documentare internationala, de indata ce a fost stabilit, este transmis de administratia insarcinata cu documentarea internationala solicitantului si biroului international.
3. Raportul de documentare internationala sau declaratia prevazuta la art. 17.2) a) este tradus in conformitate cu regulamentul de aplicare. Traducerile sunt pregatite de catre biroul international sau sub responsabilitatea sa.

ARTICOLUL 19

Modificarea revendicarilor la biroul international

1. Dupa primirea raportului de documentare internationala, solicitantul are dreptul sa modifice o data revendicarile din cererea internationala, depunand modificarile, in termenul stabilit, la biroul international. Solicitantul poate adauga o scurta declaratie, in conformitate cu regulamentul de aplicare, explicand modificarile si precizind efectele pe care acestea le pot avea asupra descrierii si asupra deseneilor.
2. Modificarile nu vor depasi descrierea inventiei cuprinse in cererea internationala, astfel cum ea a fost depusa.
3. Nerespectarea dispozitiilor din alin. 2) nu are consecinte in statele desemnate, a caror legislatie nationala permite ca modificarile sa depaseasca descrierea inventiei depuse.

ARTICOLUL 20

Comunicarea catre oficiile desemnate

1.
 - a. Cererea internationala, impreuna cu raportul de documentare internationala (inclusiv orice indicatie aratata la art. 17.2) b) sau declaratia mentionata la art. 17.2) a), este comunicata tuturor oficiilor desemnate care n-au renuntat total sau partial la aceasta comunicare, in conformitate cu regulamentul de aplicare.
 - b. Aceasta comunicare cuprinde traducerea (astfel cum este stabilita) a raportului sau declaratiei.
2. Daca revendicarile au fost modificate conform art. 19.1), comunicarea trebuie fie sa cuprinda textul integral al revendicarilor astfel cum au fost depuse si astfel cum au fost modificate, fie sa cuprinda textul integral al revendicarilor asa cum au fost depuse si sa precizeze modificarile aduse; in afara de aceasta, cand este cazul, trebuie sa cuprinda declaratia prevazuta la art. 19.1).
3. La cererea oficiului desemnat sau a solicitantului, administratia insarcinata cu documentarea internationala le transmite, in conformitate cu regulamentul de aplicare, copia documentelor citate in raportul de documentare internationala.

ARTICOLUL 21

Publicarea internationala

1. Biroul international procedeaza la publicarea cererilor internationale.
2.
 - a. Sub rezerva exceptiilor prevazute la sublineatul b) si la art. 64.3), publicarea internationala a cererii internationale are loc in scurt timp dupa expirarea termenului de 18 luni, socotit de la data prioritatii acestei cereri.
 - b. Solicitantul poate cere biroului international sa publice cererea sa internationala oricand inainte de expirarea termenului mentionat la sublineatul a). Biroul international procedeaza in consecinta, in conformitate cu regulamentul de aplicare.
3. Raportul de documentare internationala sau declaratia prevazuta la art. 17.2) a) este publicat in conformitate cu regulamentul de aplicare.
4. Limba si forma publicatiei internationale, ca si alte detalii, sunt stabilite de catre regulamentul de aplicare.
5. Daca cererea internationala este retrasa sau considerata ca retrasa inainte de a se termina pregatirea publicarii, nu se procedeaza la nici o publicare internationala.
6. Daca biroul international apreciaza ca cererea internationala contine expresii sau desene contrare bunelor moravuri sau ordinii publice, sau declaratii care discrediteaza, aceasta in sensul regulamentului de aplicare, el poate sa le omita din publicatiile sale, indicand locul si numarul de cuvinte sau de desene omise. La cerere, biroul international furnizeaza copii speciale ale pasajelor omise.

ARTICOLUL 22

Copii, traduceri si taxe pentru oficiile desemnate

1. Solicitantul remite fiecarui oficiu desemnat o copie a cererii internationale (in afara de cazul cand comunicarea aratata in art. 20 a avut deja loc) si o traducere (astfel cum este stabilita) a acestei cereri, si ii plateste (cand este cazul) taxa nationala cel mai tirziu la expirarea unui termen de 20 de luni, socotit de la data prioritatii. In cazul cand numele inventatorului sau alte date prevazute de legislatia statului desemnat, referitoare la inventator, nu sunt cerute in momentul depozitului cererii nationale, daca ele nu figureaza pe cerere, solicitantul trebuie sa le comunice oficiului national al acestui stat sau oficiului care lucreaza pentru acesta, cel mai tirziu la expirarea unui termen de 20 de luni de la data prioritatii.
2. In afara dispozitiilor alin. 1), cand administratia insarcinata cu documentarea internationala declara, in conformitate cu art. 17.2) a), ca un raport de documentare internationala nu va fi intocmit, termenul pentru indeplinirea actelor mentionate in alin. 1) al prezentului articol este de doua luni, socotit de la data notificarii respectivei declaratii catre solicitant.
3. Legislatia oricarui stat contractant, pentru indeplinirea actelor prevazute la alin. 1) si 2), poate fixa termene care sa expire dupa termenele care figureaza mai sus.

ARTICOLUL 23

Suspendarea procedurii nationale

1. Nici un oficiu desemnat nu trateaza, nici nu examineaza cererea internationala inaintea expirarii termenului aplicabil in conformitate cu art. 22.
2. Cu toate dispozitiile alin.1), oricare oficiu desemnat poate trata sau examina oricand cererea internationala, la cererea expresa a solicitantului.

ARTICOLUL 24

Pierderea posibila a efectelor in statele desemnate

1. Sub rezerva art. 25, in cazul aratat la pct. ii) de mai jos, efectele unei cereri internationale, prevazute la art. 11.3) inceteaza in orice stat desemnat, si aceasta incetare are aceleasi consecinte ca si retragerea unei cereri nationale in acest stat;
 - i. daca solicitantul retrage cererea sa internationala sau desemnarea acestui stat;
 - ii. daca cererea internationala este considerata retrasa potrivit art. 12.3), 14.1)b), 14.3)a) sau 14.4) sau daca desemnarea acestui stat este considerata retrasa potrivit art. 14.3)b);
 - iii. daca, in termenul stabilit, solicitantul nu indeplineste actele mentionate la art. 22.

2. Cu toate dispozitiile alin. 1), oricare oficiu desemnat poate mentine efectele prevazute la art. 11.3), chiar daca nu este cerut ca efectele sa fie mentinute in baza art. 25.2).

ARTICOLUL 25

Revizuirea de catre oficiile desemnate

1.
 - a. In cazul in care oficiul receptor refuza sa acorde data de depozit international sau declara ca cererea internationala este considerata ca retrasa, sau cand biroul international face o constatare conform art.12.3), acest birou trimite, la cererea solicitantului, tuturor oficiilor desemnate si indicate de catre solicitant, in cel mai scurt termen, copii ale oricarui document cuprins in dosar.
 - b. In cazul in care oficiul receptor declara ca desemnarea unui stat este considerata ca retrasa, biroul international, la cerere, adreseaza, in scurt termen, oficiului national al acestui stat, copii ale oricarui document cuprins in dosar.
 - c. Cererile bazate pe subalineatele a) sau b) trebuie prezentate in termenul stabilit.
2.
 1. Sub rezerva dispozitiilor subalineatului b), orice oficiu desemnat, daca taxa nationala (cand este cazul) a fost platita si daca traducerea corespunzatoare (astfel cum este stabilita) a fost remisa in termenul stabilit, decide daca refuzul, declaratia sau constatarea mentionate in alin. 1) erau justificate in sensul prezentului tratat si al regulamentului de aplicare; daca constata ca refuzul sau declaratia sunt rezultatul unei erori sau al unei omisiuni ale oficiului receptor, sau ca constatarea este rezultatul unei erori sau omisiuni a biroului international, el trateaza cererea internationala, in ceea ce priveste efectele sale in statul oficiului desemnat, ca si cum o astfel de eroare sau omisiune nu s-ar fi produs.
 2. In cazul in care exemplarul original este primit de catre biroul international dupa expirarea termenului stabilit la art. 12.3) in virtutea unei erori sau a unei omisiuni a solicitantului, subalineatul a) nu se aplica decat in circumstantele mentionate la art. 48.2).

ARTICOLUL 26

Posibilitatea de corectare la oficiile desemnate

Nici un oficiu desemnat nu poate sa respinga o cerere internationala pentru motivul ca aceasta nu indeplineste conditiile prezentului tratat si ale regulamentului de aplicare, mai inainte sa i se dea solicitantului ocazia sa corecteze cererea in masura si conform procedurii prevazute de catre legislatia nationala pentru situatii identice sau comparabile, ce se prezinta cu ocazia cererilor nationale.

ARTICOLUL 27

Cerintele nationale

1. Nici o legislatie nationala nu poate sa pretinda ca o cerere internationala sa satisfaca, atit in privinta formei, cit si a continutului, cerinte diferite de cele prevazute in prezentul tratat si in regulamentul de aplicare, sau cerinte suplimentare.
2. Dispozitiile alin.1) nu vor afecta aplicarea art.7.2), nici nu vor impiedica vreo legislatie nationala odata ce tratarea cereii internationale a inceput in cadrul oficiului desemnat sa pretinda:
 - i. indicarea numelui unui reprezentant autorizat sa o reprezinte, in cazul in care solicitantul este o persoana juridica;
 - ii. remiterea documentelor care nu apartin cererii internationale, dar constituie proba alegatiunilor sau declaratiilor care figureaza in aceasta cerere, inclusiv conformarea cererii internationale prin semnatura solicitantului, atunci cand aceasta cerere, astfel cum ea a fost depusa, era semnata de reprezentantul sau sau de mandatarul sau.
3. In cazul in care, in legatura cu oricare din statele desemnate, solicitantul nu are calitatea, in conformitate cu legislatia nationala a acestui stat, de a efectua depozitul unei cereri nationale din cauza ca el nu este inventatorul, cererea internationala poate sa fie respinsa de catre oficiul desemnat.
4. In cazul in care legislatia nationala prevede, in ceea ce priveste forma sau continutul cererilor nationale, cerintele care din punct de vedere al solicitantilor sunt mai favorabile decat cele prevazute de prezentul tratat si de regulamentul de aplicare pentru cererile internationale, oficiul national, tribunalele sau oricare alte organe competente ale statului desemnat, sau

care lucreaza pentru acesta, pot aplica cerintele nationale in locul celor prevazute in tratat, cu exceptia cazului cand solicitantul cere ca cerintele prevazute in prezentul tratat si in regulamentul de aplicare sa fie aplicabile cererii sale internationale.

5. Nici o dispozitie din prezentul tratat sau din regulamentul de aplicare nu vor fi intelese ca putand limita libertatea unui stat contractant de a prescrie conditii materiale de brevetabilitate pe care le doreste. Mai ales, orice dispozitie a prezentului tratat si a regulamentului de aplicare privind definirea stadiului tehnicii trebuie sa se inteleaga exclusiv in legatura cu procedura internationala; in consecinta, orice stat contractant este liber sa aplice, atunci cand determina brevetabilitatea unei inventii care face obiectul unei cereri internationale, criteriile legislatiei sale nationale referitoare la stadiul tehnicii si al altor conditii de brevetabilitate care nu constituie cerinte referitoare la forma si continutul cererilor.
6. Legislatia nationala poate sa ceara solicitantului sa-i prezinte dovezi privind orice conditie de drept material de brevetabilitate pe care le-a stabilit.
7. Orice oficiu receptor, ca si orice oficiu desemnat care a inceput sa trateze cererea internationala, poate aplica orice dispozitie din legislatia sa nationala referitoare la reprezentarea obligatorie a solicitantului printr-un mandatar imputernicit legal pentru acest oficiu si la indicarea obligatorie a unei adrese de serviciu in statul desemnat, in scopul primirii notificarilor.
8. Nici o dispozitie din prezentul tratat sau din regulamentul de aplicare nu vor fi intelese ca putand limita libertatea oricarui stat contractant sa aplice masurile pe care le considera necesare in domeniul apararii nationale, sau de a limita, pentru protejarea intereselor sale economice, dreptul cetatenilor sai sau al persoanelor domiciliata pe teritoriul sau de a depune cereri internationale.

ARTICOLUL 28

Modificarea revendicarilor, a descrierii si a desenelor, la oficiile desemnate

1. Solicitantul trebuie sa aiba posibilitatea sa modifice revendicarile, descrierea si desenele, in termenul stabilit, la oricare oficiu desemnat. Nici un oficiu desemnat nu poate elibera vreun brevet, nici sa refuze eliberarea lui inaintea expirarii acestui termen, in afara acordului expres al solicitantului.
2. Modificarile nu trebuie sa depaseasca descrierea inventiei care figureaza in cererea internationala, asa cum a fost depusa, in afara cazului in care legislatia nationala a statului desemnat o permite in mod expres.
3. Modificarile trebuie sa fie conforme legislatiei nationale a statului desemnat in ceea ce nu este stabilit in prezentul tratat sau in regulamentul de aplicare.
4. In cazul in care oficiul desemnat cere o traducere a cererii internationale, modificarile trebuie sa fie stabilite in limba corespunzatoare traducerii.

ARTICOLUL 29

Efectele publicarii internationale

1. In ceea ce priveste protectia oricarui drept al solicitantului dintr-un stat desemnat, publicarea internationala a unei cereri internationale are, sub rezerva dispozitiilor alin. 2) la 4), aceleasi efecte ca cele prevazute de legislatia nationala a acestui stat privitoare la publicarea nationala obligatorie a cererilor nationale neexaminata ca atare.
2. Daca limba de publicare internationala difera de aceea a publicatiilor cerute de catre legislatia nationala a statului desemnat, respectiva legislatie poate sa prevada ca efectele prevazute la alin. 1) nu se produc decat de la data la care:
 - i. o traducere in aceasta din urma limba este publicata conform legislatiei nationale; sau
 - ii. o traducere in aceasta din urma limba este pusa la dispozitia publicului pentru verificare, conform legislatiei nationale; sau
 - iii. o traducere in aceasta din urma limba este transmisa de catre solicitant catre cel ce utilizeaza neautorizat, efectiv sau eventual, inventia care face obiectul cererii internationale; sau
 - iv. cele doua acte aratate la pct. i) si iii) sau cele doua acte aratate la pct. ii) si iii) au fost indeplinite.
3. Legislatia nationala a oricarui stat desemnat poate sa prevada ca, atunci cand publicarea internationala a fost efectuata pe baza cererii solicitantului, inaintea expirarii termenului de 18 luni, socotit de la data prioritatii, efectele prevazute la alin. 1) nu se produc decat de la expirarea unui termen de 18 luni care se socoteste de la data prioritatii.

4. Legislatia nationala a oricarui stat desemnat poate sa prevada ca efectele prevazute la alin. 1) nu se produc decat de la data primirii, de catre oficiul national sau de catre oficiul care lucreaza pentru acest stat, a unui exemplar al publicatiei cererii internationale efectuate conform art. 21. Acest oficiu publica data primirii, de indata ce-i este posibil, in publicatia sa oficiala.

ARTICOLUL 30

Caracterul confidential al cererii internationale

1.
 - a. Sub rezerva subalineatului b), biroul international si administratiile insarcinate cu documentarea internationala nu trebuie sa permita nici unei persoane sau administratii sa aiba acces la cererea internationala, inainte de publicarea internationala, in afara cererii sau autorizatiei solicitantului.
 - b. Subalineatul a) nu se aplica transmiatorilor catre administratia competenta insarcinata cu documentarea internationala, transmiatorilor prevazute la art. 13 sau comunicatorilor prevazute la art.20.
2.
 - a. Nici un oficiu national nu poate permite tertilor sa aiba acces la cererea internationala, in afara de cererea sau autorizatia solicitantului, mai putin in situatiile cand intervin mai intai urmatoarele cazuri:
 - i. data publicarii internationale a cererii internationale;
 - ii. data primirii comunicarii cererii internationale in conformitate cu art. 20;
 - iii. data primirii unei copii a cererii internationale conform art. 22.
 - b. Subalineatul a) nu va putea impiedica un oficiu national sa informeze tertii ca el a fost desemnat, sau sa publice acest fapt. O atare informatie sau publicatie nu poate, totusi, sa contina decat indicatiile urmatoare: identificarea oficiului receptor, numele solicitantului, data depozitului international, numarul cererii internationale si titlul inventiei.
 - c. Subalineatul a) nu va putea impiedica un oficiu desemnat sa permita autoritatilor judiciare sa aiba acces la cererea internationala.
3. Alin. 2)a) se aplica oricarui oficiu receptor, in afara de transmiatorii prevazute la art. 12.1).
4. In sensul prezentului articol, prin expresia a avea acces se inteleg orice mijloace prin care tertii pot lua cunostinta si cuprinde deci comunicarea individuala si publicatia generala; totusi, nici un oficiu national nu poate publica o cerere internationala sau traducerea sa inainte de publicarea internationala sau inainte de expirarea termenului de 20 de luni, care se socoteste de la data prioritatii, daca publicarea internationala n-a avut loc la expirarea acestui termen.

CAPITOLUL II

Examinarea preliminara internationala

ARTICOLUL 31

Cererea de examinare preliminara internationala

1. La cererea solicitantului, cererea internationala face obiectul unei examinari preliminare internationale, in conformitate cu dispozitiile ce urmeaza si cu regulamentul de aplicare.
2.
 - a. Oricare solicitant care, in sensul regulamentului de aplicare, domiciliaza intr-un stat contractant legat de cap. II, sau este cetateanul unui asemenea stat, si a carui cerere internationala a fost depusa la oficiul receptor al acestui stat, sau care lucreaza pentru acest stat, poate prezenta o cerere de examinare preliminara internationala.
 - b. Adunarea uniunii poate sa permita persoanelor autorizate sa depuna cereri internationale, sa prezinte cereri de examinare preliminara internationala, chiar daca ele sunt domiciliatae intr-un stat necontractant sau nelegat prin cap.II, sau sunt cetateni ai unui asemenea stat.
3. Cererea de examinare preliminara internationala trebuie sa fie facuta independent de cererea internationala. Ea trebuie sa contina indicatiile stabilite si trebuie sa fie redactata in limba si forma stabilite.
4.
 - a. Cererea de examinare preliminara internationala trebuie sa indice statul sau statele contractante in care solicitantul are intentia sa utilizeze rezultatele examinarii preliminare internationale (state alese). State contractante aditionale pot fi alese

- ulterior. Alegerea nu se poate referi decat la statele contractante deja desemnate conform art. 4.
- b. Solicitantii aratati in alin. 2)a) pot alege orice stat contractant legat prin cap. II. Solicitantii aratati la alin. 2)b) nu pot alege decat statele contractante legate de cap. II, care s-au declarat dispuse sa fie alese de catre asemenea solicitanti.
5. Cererea de examinare preliminara internationala necesita plata unor taxe in termenul stabilit.
 6.
 - a. Cererea de examinare preliminara internationala trebuie sa fie prezentata administratiei competente, insarcinata cu examinarea preliminara internationala mentionata la art. 32.
 - b. Orice alegere ulterioara trebuie prezentata biroului international.
 7. Fiecare oficiu ales primeste notificarea alegerii sale.

ARTICOLUL 32

Administratia insarcinata cu examinarea preliminara internationala

1. Examinarea preliminara internationala se efectueaza de catre administratia insarcinata cu examinarea preliminara internationala.
2. Pentru cererile de examinare preliminara internationala, aratate la art. 31.2) a) si la art. 31.2) b), oficiul receptor sau, dupa caz, adunarea, precizeaza, conform dispozitiilor acordului incheiat intre administratia sau administratiile interesate, insarcinate cu examinarea preliminara internationala, si biroul international, aceea sau acele administratii care vor fi competente pentru a proceda la examinarea preliminara internationala.
3. Dispozitiile art. 16.3) se aplica, mutatis mutandis, si administratiilor insarcinate cu examinarea preliminara internationala.

ARTICOLUL 33

Examinarea preliminara internationala

1. Examinarea preliminara internationala are ca obiect sa formuleze o opinie preliminara si fara angajament asupra problemei, daca inventia a carei protectie este ceruta pare sa fie noua, daca implica o activitate inventiva (nu este evidenta) si daca este susceptibila de aplicare industriala.
2. In legatura cu examinarea preliminara internationala, inventia a carei protectie se cere este considerata ca noua, daca nu se regaseste anterior in stadiul tehnicii, astfel cum este definit in regulamentul de aplicare.
3. In legatura cu examinarea preliminara internationala, inventia a carei protectie se cere este considerata ca implicand o activitate inventiva daca, tinand seama de stadiul tehnicii astfel cum este definit in regulamentul de aplicare, ea nu este, la data pertinenta prescrisa, evidenta pentru un om de specialitate.
4. In legatura cu o examinare preliminara internationala, inventia a carei protectie se cere este considerata ca fiind susceptibila de aplicare industriala, daca, conform naturii sale, ea poate fi produsa sau utilizata (in sensul tehnologic) in orice gen de industrie. Termenul industrie trebuie inteles in sensul cel mai larg, astfel cum este definit in Conventia de la Paris pentru protectia proprietatii industriale.
5. Criteriile care preced nu servesc decat in legatura cu examinarea preliminara internationala. Orice stat contractant poate aplica criterii suplimentare sau diferite pentru a decide daca in acest stat inventia este brevetabila sau nu.
6. Examinarea preliminara internationala trebuie sa ia in considerare toate documentele citate in raportul de documentare internationala. Ea poate lua in considerare orice documente su plimentare considerate ca juste pentru cazul in speta.

ARTICOLUL 34

Procedura in cadrul administratiei insarcinate cu examinarea preliminara internationala

1. Procedura in cadrul administratiei insarcinate cu examinarea preliminara internationala este stabilita de prezentul tratat, de regulamentul de aplicare si de acordul incheiat de biroul international cu aceasta administratie, conform cu prezentul tratat si cu regulamentul de aplicare.
2.
 - a. Solicitantul are dreptul sa comunice, verbal sau in scris, cu administratia insarcinata cu examinarea preliminara internationala.

- b. Solicitantul are dreptul sa modifice revendicarile, descrierea si desenele, in modul si in termenul stabilit, inainte de intocmirea raportului de examinare preliminara internationala. Modificarile nu trebuie sa depaseasca descrierea inventiei care este cuprinsa in cererea internationala, asa cum a fost depusa.
 - c. Solicitantul primeste de la administratia insarcinata cu examinarea preliminara internationala cel putin un aviz scris, cu exceptia cazului cand administratia apreciaza ca toate conditiile urmatoare au fost indeplinite:
 - i. inventia corespunde criteriilor prevazute la art. 33.1);
 - ii. cererea internationala indeplineste conditiile prezentului tratat si ale regulamentului de aplicare in masura in care ele sunt verificate de catre administratie;
 - iii. nu este cazul sa se prezinte observatii in sensul art. 35.2), ultima fraza.
 - d. Solicitantul are dreptul sa raspunda la avizul scris.
- 3.
- a. Daca administratia insarcinata cu examinarea preliminara internationala apreciaza ca cererea internationala nu satisface conditia unitatii inventiei, asa cum ea este definita in regulamentul de aplicare, ea poate invita pe solicitant, fie sa limiteze revendicarile de maniera sa satisfaca aceasta conditie, fie sa plateasca taxe aditionale.
 - b. Legislatia nationala a statului ales poate sa prevada ca, in cazul in care solicitantul limiteaza revendicarile in sensul sublineatului a), partile cererii internationale, care ca urmare a limitarii nu fac obiectul unei examinari preliminare internationale, sunt considerate ca retrase, in ceea ce priveste efectele pentru acest stat, afara de cazul ca o taxa suplimentara a fost platita de catre solicitant oficiului national al statului respectiv.
 - c. Daca solicitantul nu da urmare invitatiei mentionate in sublineatul a) in termenul stabilit, administratia insarcinata cu examinarea preliminara internationala stabileste un raport de examinare preliminara internationala asupra partilor cererii internationale care au legatura cu ceea ce pare sa constituie inventia principala si face precizare asupra acestui fapt in raport. Legislatia nationala a statului ales poate prevedea ca, atunci cand oficiul national al acestui stat apreciaza ca justificata invitatiei administratiei insarcinate cu examinarea preliminara internationala, partile cererii internationale care nu au legatura cu inventia principala sunt, in ceea ce priveste efectele in acest stat, considerate ca retrase, in afara de cazul ca o taxa suplimentara a fost platita de catre solicitant acestui oficiu.
- 4.
- a. Daca administratia insarcinata cu examinarea preliminara internationala apreciaza:
 - i. ca cererea internationala are un obiect cu privire la care ea nu este tinuta, conform regulamentului de aplicare, sa efectueze o examinare preliminara internationala, si decide, in speta, sa nu efectueze o asemenea examinare, sau
 - ii. ca descrierea, revendicarile si desenele nu sunt clare, sau revendicarile nu se bazeaza de o maniera adecvata pe descriere, astfel ca o opinie valabila nu poate fi formata cu privire la noutate, la activitatea inventiva (neevidentata) sau la aplicarea industrială a inventiei a carei protectie a fost ceruta, administratia nu abordeaza problemele mentionate in art. 33.1) si ii face cunoscut solicitantului aceasta opinie motivata.
 - b. Daca una din situatiile mentionate in sublineatul a) nu exista decat cu privire la anume revendicari sau in raport cu anume revendicari, dispozitiile alineatului a) nu se aplica decat in ce priveste aceste revendicari.

ARTICOLUL 35

Raportul de examinare preliminara internationala

1. Raportul de examinare preliminara internationala este stabilit in termenul si in forma prevazute.
2. Raportul de examinare preliminara internationala nu contine nici o afirmatie in ceea ce priveste problema daca inventia a carei protectie este ceruta este sau pare sa fie brevetabila sau nu, in lumina unei anumite legislatii nationale. Raportul afirma, sub rezerva alin. 3), in legatura cu fiecare revendicare, daca aceasta revendicare pare sa raspunda criteriilor de noutate, de activitate inventiva (neevidentata) si de aplicare industrială, astfel cum aceste criterii sunt definite referitor la examinarea preliminara internationala in art. 33.1) la 4). Aceasta afirmatie trebuie sa fie insotita de enumerarea documentelor care par sa sustina concluzia

afirmata si de toate explicatiile care se pot impune in speta. La aceasta afirmatie trebuie sa fie adaugate alte observatii prevazute de regulamentul de aplicare.

3.
 - a. Daca administratia insarcinata cu examinarea preliminara internationala apreciaza, la stabilirea raportului de examinare preliminara internationala, ca oricare din situatiile mentionate in art. 34.4) a) exista, raportul face mentiune si indica motivele. El nu trebuie sa contina nici o declaratie in sensul alin. 2).
 - b. Daca exista una din situatiile mentionate in art. 34.4) b), raportul de examinare preliminara internationala contine, pentru revendicarile in speta, indicatia prevazuta la subalineatul a), iar pentru alte revendicari, afirmatia prevazuta la alin.2).

ARTICOLUL 36

Transmiterea, traducerea si comunicarea raportului de examinare preliminara internationala

1. Raportul de examinare preliminara internationala, impreuna cu anexele stabilite, este transmis solicitantului si biroului international.
2.
 - a. Raportul de examinare preliminara internationala si anexele sale sunt traduse in limbile stabilite.
 - b. Orice traducere a raportului este pregatita de catre biroul international sau sub raspunderea sa; orice traducere a anexelor sale este pregatita de catre solicitant.
3.
 - a. Raportul de examinare preliminara internationala, impreuna cu traducerea (astfel cum este stabilita) si anexele sale (in limba de origine), este comunicat de catre biroul international fiecarui oficiu ales.
 - b. Traducerea anexelor este transmisa de catre solicitant oficiilor alese, in termenul stabilit.
4. Art. 20.3) se aplica, mutatis mutandis, copiilor oricarui document care este citat in raportul de examinare preliminara internationala si care n-a fost citat in raportul de documentare internationala.

ARTICOLUL 37

Retragerea cererii de examinare preliminara internationala sau a alegerilor

1. Solicitantul poate retrage, in total sau in parte, alegerile.
2. Daca retragerea se refera la toate statele alese, cererea de examinare preliminara internationala este considerata ca retrasa.
3.
 - a. Orice retragere trebuie sa fie comunicata biroului international.
 - b. Biroul international notifica aceasta retragere oficiilor alese interesate si administratiei interesate, insarcinata cu examinarea preliminara internationala.
4.
 - a. Sub rezerva alineatului b), retragerea cererii de examinare preliminara internationala sau a alegerii unui stat contractant este considerata ca o retragere a cererii internationale privind acest stat, daca legislatia nationala a acestui stat nu dispune altfel.
 - b. Retragerea cererii de examinare preliminara internationala sau a alegerii nu este considerata ca o retragere a cererii internationale daca este efectuata inaintea expirarii termenului aplicabil in conformitate cu art. 22; totusi, orice stat poate sa prevda in legislatia sa nationala ca nu se va proceda astfel decat in cazul in care oficiul sau national primeste, in termen, copia cererii internationale, o traducere (astfel cum este stabilita) a cererii si taxa nationala.

ARTICOLUL 38

Caracterul confidential al examinarii preliminare internationale

1. In afara de cererea sau autorizarea solicitantului, biroul international si administratia insarcinata cu examinarea preliminara internationala nu pot permite, in nici un moment, unei persoane sau administratii - cu exceptia oficiilor alese, dupa intocmirea raportului de

examinare preliminară internațională - să aibă acces, în sensul și în condițiile art. 30.4), la dosarul care face obiectul examinării preliminare internaționale.

2. Sub rezerva alin. 1) a art. 36.1) și 3) și a art. 37.3) b), biroul internațional și administrația însărcinată cu examinarea preliminară internațională nu pot da, decât la cererea și cu autorizația solicitantului, informații referitoare la eliberarea sau refuzul de eliberare a unui raport de examinare preliminară internațională, sau la retragerea sau menținerea cererii de examinare preliminară internațională, sau la o alegere oarecare.

ARTICOLUL 39

Copii, traduceri și taxe pentru oficiile alese

1.
 - a. Dacă alegerea unui stat contractant a fost efectuată înainte de expirarea a 19 luni cu începere de la data priorității, art. 22 nu se aplică acestui stat; solicitantul trimite fiecărui oficiu ales o copie a cererii internaționale (în afara de cazul când comunicarea arată în art. 20 a avut deja loc) și o traducere (astfel cum este stabilită) a acestei cereri, și îi plătește (când este cazul) taxa națională cel mai târziu la expirarea termenului de 25 de luni socotit de la data priorității.
 - b. Orice legislație națională poate să fixeze termene care expiră după acela care figurează în subalineatul a) pentru îndeplinirea actelor menționate în respectivul subalineat.
2. Efectele prevăzute la art. 11.3) încetează în statul ales cu aceleași consecințe ca acelea care decurg din retragerea unei cereri naționale în acest stat, dacă solicitantul nu îndeplinește actele menționate în alin. 1) a) în termenul aplicabil conform alin. 1) a) sau b).
3. Orice oficiu ales poate să mențină efectele prevăzute în art. 11.3), chiar dacă solicitantul nu îndeplinește condițiile prevăzute la alin. 1) a) sau b).

ARTICOLUL 40

Suspendarea examinării naționale și a altor proceduri

1. În cazul în care alegerea unui stat contractant se efectuează înainte de expirarea a 19 luni socotite de la data priorității, art. 23 nu se aplică acestui stat, iar oficiul sau național sau oricare oficiu care lucrează pentru acest stat nu efectuează examinarea și nu se angajează nici o procedură referitoare la cererea internațională, sub rezerva alin. 2), mai înainte de expirarea termenului aplicabil conform art. 39.
2. Cu toate dispozițiile alin. 1), la cererea expresă a solicitantului, orice oficiu ales poate, în orice moment, să procedeze la examinare și să angajeze orice procedură referitoare la cererea internațională.

ARTICOLUL 41

Modificarea revendicărilor, a descrierii și a desenelor la oficiile alese

1. Solicitantul trebuie să aibă posibilitatea să modifice revendicările, descrierea și desenele, în termenul stabilit, la fiecare oficiu ales. Nici un oficiu nu poate elibera un brevet, nici refuza să-l elibereze înainte de expirarea acestui termen, afara de cazul când există acordul expres al solicitantului.
2. Modificările nu trebuie să depășească descrierea invenției care figurează în cererea internațională, astfel cum ea a fost depusă, cu excepția cazului când legislația națională a statului ales o permite în mod expres.
3. Modificările trebuie să fie conforme cu legislația națională a statului ales pentru toate problemele care nu sunt reglementate în prezentul tratat sau în regulamentul de aplicare.
4. În cazul în care oficiul ales cere o traducere a cererii internaționale, modificările trebuie stabilite în limba în care s-a făcut traducerea.

ARTICOLUL 42

Rezultatele examinării naționale efectuate de oficiile alese

Oficiile alese, primind raportul de examinare preliminară internațională, nu pot să ceară solicitantului ca el să le trimită copii de pe documentele în legătură cu examinarea referitoare la aceeași cerere internațională în toate celelalte oficii alese, sau ca el să le remită informații referitoare la conținutul unor asemenea documente.

CAPITOLUL III

Dispozitii comune

ARTICOLUL 43

Documentarea referitoare la anumite titluri de protectie

Conform regulamentului de aplicare, solicitantul poate indica faptul ca cererea sa internationala tinde la eliberarea unui certificat de autor de inventie, a unui certificat de utilitate sau a unui model de utilitate si nu a unui brevet, sau eliberarea unui brevet sau certificat aditional, a unui certificat de autor de inventie aditional sau a unui certificat de utilitate aditional, in orice stat desemnat sau ales, a carui legislatie prevede eliberarea de certificate de autor de inventie, de certificate de utilitate, de modele de utilitate, de brevete sau certificate aditionale, de certificate de autor de inventie aditionale sau de certificate de utilitate aditionale; efectele decurgand din aceasta indicatie sunt determinate de alegerea efectuata de catre solicitant. In legatura cu prezentul articol si cu regulile din regulamentului de aplicare referitoare la acest articol, art.2 ii) nu se aplica.

ARTICOLUL 44

Documentarea referitoare la doua titluri de protectie

Pentru orice stat desemnat sau ales, a carui legislatie permite ca o cerere care tinde la eliberarea unui brevet sau a unui alt titlu de protectie dintre cele mentionate in art. 43 sa poata, de asemenea, sa vizeze un altul din aceste titluri de protectie, solicitantul poate sa indice, in conformitate cu regulamentului de aplicare, care dintre cele doua titluri de protectie sa i se elibereze; efectele care decurg sunt determinate de indicatiile solicitantului. In legatura cu prezentul articol, art. 2 ii) nu se aplica.

ARTICOLUL 45

Tratat si brevet regional

1. Orice tratat care prevede eliberarea unui brevet regional (tratament de brevet regional) si care da dreptul persoanelor autorizate de art. 9 de a inregistra cereri internationale, sa depuna cereri pentru eliberarea de brevete regionale, poate stipula ca cererile internationale, continand desemnarea sau alegerea unui stat parte in acelasi timp la un tratat regional si la prezentul tratat, pot fi depuse in vederea eliberarii de brevete regionale.
2. Legislatia nationala a unui asemenea stat desemnat sau ales poate prevedea ca orice desemnare sau alegere a statului respectiv in cererea internationala va fi considerata ca o indicatie ca solicitantul doreste sa obtina un brevet regional, in conformitate cu tratatul de brevet regional.

ARTICOLUL 46

Traducerea incorecta a cererii internationale

Daca, din cauza traducerii incorecte a unei cereri internationale, intinderea unui brevet eliberat ca urmare a acestei cereri depaseste intinderea cererii internationale, din limba sa de origine, autoritatile competente ale statului contractant in cauza pot sa limiteze in consecinta si in mod retroactiv intinderea brevetului, si sa declare ca el este nul si neavenit, in masura in care intinderea sa depaseste cererea internationala din limba de origine.

ARTICOLUL 47

Termene

1. Calculul termenelor prevazute in prezentul tratat este stabilit in regulamentului de aplicare.
2.
 - a. Toate termenele stabilite in cap. I si ii ale prezentului tratat pot fi modificate prin decizia statelor contractante, in afara de revizuire, potrivit cu art. 60.
 - b. Decizia este luata de adunare sau prin vot prin corespondenta si trebuie sa fie unanima.
 - c. Detaliile procedurii sunt stabilite in regulamentului de aplicare.

ARTICOLUL 48

Intirzieri la respectarea unor termene

1. In cazul cand un termen stabilit in prezentul tratat sau in regulamentul de aplicare nu este respectat din cauza intreruperii serviciilor postale, a pierderii sau intirzierii inevitabile din partea curierului, acest termen este considerat ca respectat in cazurile precizate in regulamentul de aplicare, inasa sub rezerva indeplinirii conditiilor de proba si alte conditii prescrise de regulament.
2.
 - a. Orice stat contractant, in ceea ce il priveste, trebuie sa admita orice intirziere referitoare la nerespectarea termenelor care sunt admise in legislatia sa nationala.
 - b. Orice stat contractant, in ceea ce il priveste, poate sa admita orice intirziere in respectarea unui termen, pentru alte motive decat cele care figureaza la subalineatul a).

ARTICOLUL 49

Dreptul de a profesa pe linga administratiile internationale

Orice avocat, agent de brevete sau alta persoana avind dreptul sa profeseze pe linga oficiile nationale la care a fost depusa cererea internationala are dreptul ca, in ceea ce priveste aceasta cerere, sa profeseze pe linga biroul international, administratia competenta insarcinata cu documentarea internationala si administratia competenta insarcinata cu examinarea preliminara internationala.

CAPITOLUL IV **Servicii tehnice**

ARTICOLUL 50

Servicii de informare din brevete

1. Biroul international poate furniza servicii (denumite in prezentul articol servicii de informare), pentru informatii tehnice si alte informatii pertinente de care dispune, pe baza documentelor publicate, in special din brevete si din cereri publicate.
2. Biroul international poate furniza aceste informatii fie direct, fie prin intermediul uneia sau mai multor administratii insarcinate cu documentarea internationala, sau prin alte administratii specializate, nationale sau internationale, cu care el ar putea incheia acorduri.
3. Serviciile de informare functioneaza in asa mod incit sa usureze, in special pentru statele contractante care sunt tari in curs de dezvoltare, achizitionarea de cunostinte tehnice si tehnologice, inclusiv "know-how", publicate ca disponibile.
4. Serviciile de informare pot fi obtinute de catre guvernele statelor contractante, de catre cetatenii lor sau de catre persoanele domiciliata pe teritoriul lor. Adunarea uniunii poate decide largirea acestor servicii la alti interesati.
5.
 - a. Orice serviciu furnizat guvernelor statelor contractante trebuie sa fie facut la pretul de cost; totusi, pentru guvernele statelor contractante care sunt tari in curs de dezvoltare, serviciul este furnizat la un pret mai mic, in caz ca diferenta poate fi acoperita prin beneficiile rezultate asupra prestarii de servicii la alti destinatari decat ai guvernelor statelor contractante sau prin mijloacele mentionate in art. 51.4).
 - b. Pretul de cost aratat in subalineatul a) se intelege ca fiind cheltuielile care se adauga la cele pe care oficiul national sau administratia insarcinata cu documentarea internationala trebuie sa le angajeze, astfel ca sa se achite de obligatiile lor.
6. Detaliile referitoare la aplicarea prezentului articol sunt reglementate de deciziile adunarii si de propunerile grupelor de lucru pe care acesta le va putea institui in acest scop, in limitele stabilite de adunare.
7. Adunarea recomanda si alte moduri de finantare pentru completarea celor prevazute in alin. 5), daca ea apreciaza ca este necesar.

ARTICOLUL 51

Asistenta tehnica

1. Adunarea stabileste un comitet de asistenta tehnica (denumit in prezentul articol comitetul).
- 2.

- a. Membrii comitetului sunt alesi dintre statele contractante astfel ca sa se asigure o reprezentare convenabila tarilor in curs de dezvoltare.
 - b. Din proprie initiativa sau la cererea comitetului, directorul general invita reprezentantii organizatiilor interguvernamentale, care se ocupa de asistenta tehnica pentru tarile in curs de dezvoltare, sa ia parte la lucrarile comitetului.
- 3.
- a. Comitetul are ca misiune organizarea si supravegherea asistentei tehnice acordate statelor contractante, care sunt tari in curs de dezvoltare, astfel ca sistemul lor de brevetare sa se dezvolte fie la nivel national, fie la nivel regional.
 - b. Asistenta tehnica cuprinde in special formarea se specialisti, punerea la dispozitie de experti si furnizarea de echipament in scopuri de demonstratie si de functionare.
4. In vederea finantarii de proiecte care intra in cadrul prezentului articol, biroul international se straduieste sa incheie acorduri, pe de o parte cu arganizatii internationale de finantare si cu organizatii interguvernamentale, in special cu Organizatia Natiunilor Unite, precum si cu institutiile specializate ale Natiunilor Unite, competente in materie de asistenta tehnica, precum si cu guvernele statelor beneficiare de asistenta tehnica.
5. Detaliile referitoare la aplicarea prezentului articol sunt reglementate de deciziile adunarii si de propunerile grupelor de lucru pe care le va putea institui in acest scop si in limitele stabilite de adunare.

ARTICOLUL 52

Legatura cu alte dispozitii ale tratatului

Nici o dispozitie a prezentului capitol nu afecteaza dispozitiile financiare care figureaza in alte capitole ale prezentului tratat. Aceste dispozitii nu sunt aplicabile prezentului capitol.

CAPITOLUL V

Dispozitii administrative

ARTICOLUL 53

Adunarea

1.
 - a. Adunarea cuprinde statele contractante, sub rezerva art. 57.8).
 - b. Guvernul fiecarui stat contractant este reprezentat de un delegat, care poate fi asistat de supleanti, consilieri si experti.
2.
 - a. Adunarea:
 - i. rezolva orice chestiuni privind mentinerea si dezvoltarea uniunii si aplicarea prezentului tratat;
 - ii. se achita de obligatiile ce-i sunt expres atribuite prin alte dispozitii ale prezentului tratat;
 - iii. da biroului international directive privind pregatirea de conferinte de revizuire;
 - iv. examineaza si aproba rapoartele si activitatile directorului general referitoare la uniune, si ii da toate directivele necesare cu privire la chestiunile de competenta uniunii;
 - v. examineaza si aproba rapoartele si activitatile comitetului executiv stabilit in conformitate cu alin. 9), si ii da directive;
 - vi. hotaraste programul, adopta bugetul trienal al uniunii si aproba incheierea conturilor;
 - vii. adopta regulamentul financiar al uniunii;
 - viii. creeaza comitete si grupe de lucru, pe care le socoteste utile realizarii obiectivelor uniunii;
 - ix. decide care sunt statele necontractante si care sunt organizatiile interguvernamentale si internationale neguvernamentale care pot fi admise la reuniunile sale in calitate de observatori, sub rezerva alin. 8;
 - x. intreprinde orice actiune propice in vederea atingerii obiectivelor uniunii si se achita de alte sarcini utile in cadrul prezentului tratat.
 - b. Adunarea statueaza, dupa ce a luat cunostinta de avizul comitetului de coordonare al organizatiei, asupra chestiunilor care intereseaza, de asemenea, alte uniuni administrate de catre organizatie.

3. Un delegat nu poate reprezenta decat un singur stat si nu poate vota decat in numele acestuia.
4. Fiecare stat contractant dispune de un vot.
5.
 - a. Jumatate din numarul statelor contractante constituie cvorumul.
 - b. Daca acest cvorum nu a fost atins, adunarea poate lua decizii: totusi, aceste decizii, cu exceptia celor care se refera la procedura, nu devin executorii decat daca cvorumul si majoritatea ceruta au fost atinse prin votul prin corespondenta, prevazut in regulamentul de aplicare.
6.
 - a. Deciziile adunarii sunt luate cu majoritatea de doua treimi din voturile exprimate, sub rezerva art. 47.2)b), 58.2)b), 58.3) si 61.2)b).
 - b. Abtinerea nu este considerata ca un vot.
7. Daca este vorba de chestiuni care intereseaza exclusiv statele legate de cap. II, orice referire la statele contractante care figureaza in ali. 4), 5) si 6) este considerata ca aplicandu-se numai statelor legate de cap. II.
8. Orice organizatie interguvernamentala numita atat ca administratie insarcinata cu documentarea internationala sau ca administratie insarcinata cu examinarea preliminara internationala este admisa in calitate de observator la reuniunile adunarii.
9. Atunci cand numarul statelor contractante va depasi patruzeci, adunarea va stabili un comitet executiv. Orice referire facuta in prezentul tratat sau in regulamentul de aplicare la comitetul executiv este in functie de data cand acest comitet va fi stabilit.
10. Pana la stabilirea comitetului executiv, adunarea se pronunta asupra problemelor si bugetelor anuale pregatite de catre directorul general, in limitele programului si ale bugetului trienal.⁽⁵⁾
11.
 - a. Pana la stabilirea comitetului executiv, adunarea se reuneste o data pe an in sesiunea ordinara, la convocarea directorului general si, in afara de cazuri exceptionale, in aceeasi perioada si in acelasi loc cu comitetul de coordonare al organizatiei.
 - b. Dupa stabilirea comitetului executiv, adunarea se va reuni o data la 3 ani in sesiune ordinara, la convocarea directorului general, si, in afara de cazuri exceptionale, in aceeasi perioada si in acelasi loc cu adunarea generala a organizatiei.
 - c. Adunarea se reuneste in sesiune extraordinara la convocarea directorului general, la cererea comitetului executiv sau la cererea unui sfert din statele semnatare.
12. Adunarea adopta regulamentul sau interior.

ARTICOLUL 54

Comitetul executiv

1. Atunci cand adunarea va stabili un comitet executiv, el va fi supus urmatoarelor dispozitii.
2.
 - a. Sub rezerva art. 57.8), comitetul executiv cuprinde statele alese de catre adunare dintre statele membre ale acesteia.
 - b. Guvernul fiecarui stat membru al comitetului executiv este reprezentat de un delegat, care poate fi asistat de supleanti de consilieri si de experti.
3. Numarul statelor membre ale comitetului executiv corespunde unui sfert din numarul statelor membre ale adunarii. in calculul locurilor, dupa impartirea la patru, restul nu este luat in considerare.
4. La alegerea membrilor comitetului executiv, adunarea tine cont de o repartitie geografica echitabila.
5.
 - a. Membrii comitetului executiv sunt in functie cu incepere de la incheierea sesiunii adunarii in care au fost alesi si pina la termenul urmatoarei sesiuni ordinare a adunarii.
 - b. Membrii comitetului executiv pot fi alesi in limita maxima de doua treimi dintre ei.
 - c. Adunarea reglementeaza modalitatea alegerii si realegerii eventuale a membrilor comitetului executiv.
6.
 - a. Comitetul executiv:
 - i. pregateste proiectul ordinii de zi a adunarii;
 - ii. supune adunarii propunerile referitoare la proiectele de program si de buget trienal al uniunii, pregatite de catre directorul general;

- iii. se pronunța în limitele programului și bugetului trienal asupra programelor și bugetelor anuale, pregătite de directorul general;⁽⁶⁾
 - iv. supune adunării rapoartele periodice ale directorului general și rapoartele anuale de verificare a conturilor, cu comentariile corespunzătoare;
 - v. ia toate măsurile utile în vederea executării programului uniunii de către directorul general, în conformitate cu deciziile adunării și ținând seama de circumstanțele survenite între două sesiuni ordinare ale adunării;
 - vi. se achită de orice alte obligații care îi sunt atribuite în cadrul prezentului tratat.
- b. Comitetul executiv statuează asupra chestiunilor care interesează în mod egal alte uniuni administrate de organizație, după ce a luat cunoștința de avizul comitetului de coordonare al organizației.
- 7.
- a. Comitetul executiv se reunește o dată pe an în sesiune ordinară, la convocarea directorului general, pe cât posibil în aceeași perioadă și în același loc cu comitetul de coordonare al organizației.
 - b. Comitetul executiv se reunește în sesiune extraordinară la convocarea adresată de către directorul general, fie la inițiativa acestuia, fie la cererea președintelui sau a unui sfert din membrii săi.
- 8.
- a. Fiecare stat membru al comitetului executiv dispune de un vot.
 - b. Jumătate din statele membre ale comitetului executiv constituie cvorumul.
 - c. Deciziile sunt luate prin majoritatea simplă a voturilor exprimate.
 - d. Abținerea nu este considerată vot.
 - e. Un delegat nu poate reprezenta decât un stat și nu poate vota decât în numele acestuia.
9. Statele contractante care nu sunt membre ale comitetului executiv sunt admise la reuniunile sale în calitate de observatori, ca și orice alte organizații interguvernamentale numite atît ca administrație însărcinată cu documentarea internațională cît și ca administrație însărcinată cu examinarea preliminară internațională.
10. Comitetul executiv adoptă regulamentul sau interior.

ARTICOLUL 55

Biroul internațional

1. Lucrările administrative ce incumbă uniunii sunt asigurate de către biroul internațional.
 2. Biroul internațional asigură secretariatul diverselor organe ale uniunii.
 3. Directorul general este cel mai înalt funcționar al uniunii și o reprezintă.
 4. Biroul internațional publică o revistă și alte publicații indicate de regulamentul de aplicare sau de către adunare.
 5. Regulamentul de aplicare precizează serviciile pe care oficiile naționale trebuie să le acorde în scopul de a ajuta biroul internațional, administrațiile însărcinate cu documentarea internațională și administrațiile însărcinate cu examinarea preliminară internațională pentru îndeplinirea lucrărilor prevăzute în prezentul tratat.
 6. Directorul general și orice membru al personalului indicat de către el iau parte la reuniunile adunării, ale comitetului executiv și ale oricărui alt comitet sau grupă de lucru stabilită pentru aplicarea prezentului tratat sau a regulamentului de aplicare, însă fără drept de vot. Directorul general sau un membru al personalului indicat de către el este din oficiu secretar al acestor organe.
- 7.
- a. Biroul internațional pregătește conferințe de revizuire conform directivelor adunării și în colaborare cu comitetul executiv.
 - b. Biroul internațional poate consulta organizații interguvernamentale sau internaționale neguvernamentale asupra pregătirii conferințelor de revizuire.
 - c. Directorul general și persoanele stabilite de el iau parte, fără drept de vot, la deliberări în conferințele de revizuire.
8. Biroul internațional execută orice alte lucrări care îi sunt atribuite.

ARTICOLUL 56

Comitetul de cooperare tehnică

1. Adunarea stabilește un comitet de cooperare tehnică (denumit în prezentul articol comitetul).
- 2.

- a. Adunarea stabileste compunerea comitetului si ii numeste membrii, tinand seama de o reprezentare echitabila a tarilor in curs de dezvoltare.
 - b. Administratiile insarcinate cu documentarea internationala sau cu examinarea preliminara internationala sunt "ex officio" membrii ai comitetului. Cand o asemenea administratie este un oficiu national al unui stat contractant, acesta nu poate avea alta reprezentare in comitet.
 - c. Daca numarul statelor contractante o permite, numarul total al membrilor comitetului este superior dublului numarului membrilor "ex officio".
 - d. Directorul general, din propria sa initiativa sau la cererea comitetului, invita reprezentantii organizatiilor interesate sa ia parte la discutiile care ii intereseaza.
3. Comitetul are drept scop sa contribuie prin avize si recomandari:
 - i. la ameliorarea continua a serviciilor prevazute prin prezentul tratat;
 - ii. la realizarea, atit timp cit sunt mai multe administratii insarcinate cu documentarea internationala si mai multe administratii insarcinate cu examinarea preliminara internationala, ca documentarea si metodele lor de lucru sa fie cat mai uniforme posibil si ca rapoartele lor sa fie uniforme si de cea mai inalta calitate;
 - iii. la invitatia adunarii sau a comitetului executiv sa rezolve problemele tehnice speciale, puse de instituirea unei singure administratii insarcinate cu documentarea internationala.
 4. Orice stat contractant si orice organizatie internationala interesata pot sa sesizeze comitetul, in scris, asupra problemelor de competenta sa.
 5. Comitetul poate transmite avizele si recomandari sale directorului general sau, prin intermediul acestuia, adunarii, comitetului executiv, tuturor administratiilor insarcinate cu documentarea internationala sau cu examinarea preliminara internationala, sau numai unora dintre ele, si tuturor oficiilor receptoare, sau numai unora dintre ele.
 6.
 - . Directorul general transmite, in toate cazurile, comitetului executiv taxele tuturor avizelor si recomandarilor comitetului. El poate sa anexeze comentariile sale.
 - a. Comitetul executiv poate exprima opiniile sale in privinta oricarui aviz sau recomandare sau oricarei alte activitati a comitetului si poate invita pe acesta din urma sa studieze problemele tinand de competenta sa si sa faca un raport asupra obiectului lor. Comitetul executiv poate sa supuna adunarii, comentarii corespunzatoare, avizele, recomandarile si rapoartele comitetului.
 7. Pana la stabilirea comitetului executiv, referintele acestuia din urma care figureaza la alin. 6) sunt considerate ca referindu-se la adunare.
 8. Adunarea hotaraste detaliile referitoare la procedura comitetului.

ARTICOLUL 57

Finante

1.
 - a. Uniunea are un buget.
 - b. Bugetul uniunii cuprinde veniturile si cheltuielile proprii ale uniunii, precum si contributia sa la bugetul cheltuielilor comune uniunilor administrate de catre organizatie.
 - c. Sunt considerate cheltuieli comune uniunilor cheltuielile care nu sunt atribuite exclusiv uniunii sau uneia ori mai multor uniuni administrate de catre organizatie. Partea uniunii din aceste cheltuieli comune este proportionala interesului pe care aceste cheltuieli il reprezinta pentru ea.
2. Bugetul uniunii este stabilit tinand seama de exigentele de coordonare cu bugetele altor uniuni administrate de catre organizatie.
3. Sub rezerva alin. 5), bugetul uniunii este finantat de urmatoarele resurse:
 - i. i) taxele si sumele datorate pentru serviciile acordate de biroul international in numele uniunii;
 - ii. ii) pretul vnzarii publicatiilor biroului international privind uniunea si drepturile aferente la aceste publicatii;
 - iii. iii) donatiile, legatele si subventiile;
 - iv. iv) chirii, dobinzile si alte diverse venituri.
4. Totalul taxelor si sumelor datorate biroului international, precum si pretul vnzarii publicatiilor sale, sunt fixate in asa fel, ca sa acopere in mod normal toate cheltuielile biroului international, prin administrarea prezentului tratat.
- 5.

- .Daca un exercitiu bugetar se incheie cu un deficit, statele membre , sub rezerva subalineatelor b) si c), platesc contributii pentru acoperirea acestui deficit.
 - a. Adunarea determina contributia fiecarui stat contractant, tinand seama de numarul de cereri internationale care au parvenit de la fiecare dintre ele in cursul anului considerat.
 - b. Daca deficitul poate fi acoperit provizoriu in total sau in parte prin alte mijloace, adunarea poate decide sa-l raporteze si sa nu ceara contributii statelor contractante.
 - c. Daca situatia financiara a uniunii permite, adunarea poate decide ca orice contributii platite in conformitate cu subalineatul a) sa fie restituite statelor contractante care le-au platit.
 - d. Daca un stat nu a platit contributia sa in conformitate cu subalineatul b) intr-un termen de doi ani socotiti de la data cand era exigibila, in virtutea deciziei adunarii, el nu poate sa-si exercite dreptul sau de vot in nici unul dintre organele uniunii. Totusi, orice organ al uniunii poate autoriza un asemenea stat sa-si conserve exercitiul dreptului sau de vot in cadrul organului respectiv, atit timp cit acesta din urma apreciaza ca intirzierea rezulta din circumstante exceptionale si inevitabile.
6. In cazul in care bugetul nu a fost adoptat inaintea unui nou exercitiu, bugetul anului precedent este reconsiderat conform modalitatilor prevazute de catre regulamentul financiar.
- 7.
- . Uniunea poseda un fond de rulment constituit printr-un varsamint unic, efectuat de catre fiecare stat contractant. Daca fondul devine insuficient, adunarea ia masurile necesare pentru marirea lui. Daca o parte a acestui fond nu mai este necesara, aceasta parte este restituita statelor contractante.
 - a. Totalul varsamintului initial al fiecarui stat contractant la fondul precizat sau participarea sa la marirea acestuia este fixata de catre adunare pe baza principiilor asemanatoare celor prevazute la alin. 5.b).
 - b. Modalitatile de varsamint sunt determinate de catre adunare la propunerea directorului general si dupa avizul comitetului de coordonare al organizatiei.
 - c. Orice rambursare este proportionala cu sumele varsate de catre fiecare stat contractant, tinand cont de datele acestor varsaminte.
- 8.
- . Acordul asupra sediului, incheiat cu statul pe al carui teritoriu organizatia isi are sediul, prevede ca acest stat acorda avansuri, in caz ca fondurile de rulment sunt insuficiente. Valoarea acestor avansuri si conditiile in care ele sunt acordate fac obiectul unor acorduri separate intre statul in cauza si organizatie, in fiecare caz. Atita vreme cit statul amintit este obligat sa acorde sume in avans, acest stat dispune "ex officio" de un loc in adunare si in comitetul executiv.
 - a. Statul aratat in subalineatul a) si organizatia au fiecare dreptul sa denunte angajamentul de a acorda avansuri prin notificare scrisa. Denuntarea are efect la implinirea a 3 ani de la sfirsitul anului in cursul caruia a fost comunicata.
9. Verificarea conturilor este asigurata de catre unul sau mai multe dintre statele semnatare sau de catre controlori exteriori, in conformitate cu modalitatile prevazute de regulamentul financiar. Cu consimtamintul lor, ei sunt desemnati de catre adunare.

ARTICOLUL 58

Regulamentul de aplicare

1. Regulamentul de aplicare anexat prezentului tratat contine reguli referitoare:
 - i. la chestiunile in legatura cu care prezentul tratat trimite expres la regulamentul de aplicare sau prevede in mod expres ca sunt sau vor face obiectul acestor dispozitii;
 - ii. la orice conditii, probleme sau proceduri de ordin administrativ;
 - iii. la orice detalii utile in vederea executarii dispozitiilor prezentului tratat.
2.
 - a. Adunarea poate modifica regulamentul de aplicare.
 - b. Sub rezerva alin. 3), modificarile cer majoritatea de trei sferturi din voturile exprimate.
3.
 - . Regulamentul de aplicare precizeaza regulile care nu pot fi modificate decat:
 - i. prin decizie unanima, sau
 - ii. cu conditia ca un dezacord sa nu fi fost manifestat de nici unul dintre statele contractante al carui oficiu national functioneaza ca administratie insarcinata cu documentarea internationala sau cu examinarea preliminara internationala, sau, atunci cand o astfel de administratie este o organizatie

interguvernamentala, de catre statul contractant membru al acestei organizatii imputernicite de catre alte state membre reunite in cadrul organismului competent al acestei organizatii.

- a. Pentru ca in viitor oricare dintre aceste reguli sa poata eluda cerintele indicate, trebuie sa fie indeplinite conditiile mentionate in subalineatele a)i) sau a)ii), dupa caz.
 - b. Pentru ca in viitor o regula oarecare sa poata fi inclusa in una dintre categoriile mentionate in subalineatul a), este necesar un consimtamint unanim.
4. Regulamentul de aplicare prevede ca directorul general stabileste instructiuni administrative sub controlul adunarii.
 5. In caz de contradictie intre textul tratatului si regulamentul de aplicare, textul tratatului este valabil.

CAPITOLUL VI

Diferende

ARTICOLUL 59

Sub rezerva art.64.5), orice diferend dintre doua sau mai multe state contractante privind interpretarea sau aplicarea prezentului tratat si al regulamentului de aplicare care nu va fi reglementat pe cale de negociere va putea fi adus de catre unul dintre statele in cauza, inaintea Curtii Internationale de Justitie, pe cale de cerere, potrivit Statutului Curtii, in afara de cazul ca statele in cauza nu convin asupra unui alt mod de reglementare. Biroul international va fi informat da catre statul contractant petionar asupra diferendului supus Curtii si va instiinta celelalte state contractante despre aceasta.

CAPITOLUL VII

Revizuire si modificari

ARTICOLUL 60

Revizuirea tratatului

1. Prezentul tratat poate fi supus la revizuirii periodice, pe cale de conferinte speciale ale statelor contractante.
2. Convocarea unei conferinte de revizuire este decisa de catre adunare.
3. Orice organizatie interguvernamentala numita atit ca administratie insarcinata cu documentarea internationala, cit si ca administratie insarcinata cu examinarea preliminara internationala, este admisa in calitate de observator la orice conferinta de revizuire.
4. Art. 53.5), 9) si 11), 54), 55.4) la 8), 56 si 57 pot fi modificate printr-o conferinta de revizuire sau in conformitate cu dispozitiile art.61.

ARTICOLUL 61

Modificarea unor dispozitii ale tratatului

1.
 - a. Propuneri de modificare a art. 53.5), 9 si 11), 54, 55.4) la 8), 56 si 57 pot fi prezentate de orice stat membru al adunarii, de comitetul executiv sau de directorul general.
 - b. Aceste propuneri sunt comunicate de catre directorul general statelor contractante cu cel putin 6 luni inainte de a fi supuse adunarii spre examinare.
2.
 - a. Orice modificare a articolelor aratate in alin. 1) este adoptata de adunare.
 - b. Pentru adoptare se cer trei sferturi din voturile exprimate.
3.
 - a. Orice modificare a articolelor aratate in alin. 1) intra in vigoare la o luna dupa primirea de catre directorul general a notificarilor scrise de acceptare, efectuate in conformitate cu regulile lor constitutionale, din partea a trei sferturi din statele ce erau membre ale adunarii in momentul cand modificarea a fost adoptata.
 - b. Orice modificare a acestor articole astfel acceptate leaga toate statele membre ale adunarii, din momentul in care modificarea intra in vigoare; bineinteles ca orice modificare care mareste obligatiile financiare ale statelor contractante nu leaga decat pe acelea care au notificat acceptarea modificarii.

- c. Orice modificare acceptata in conformitate cu subalineatul a) leaga toate statele care devin membre ale adunarii dupa data la care modificarea a intrat in vigoare conform subalineatului a).

CAPITOLUL VIII

Clauze finale

ARTICOLUL 62

Modalitati conform carora statele pot deveni parti la tratat

1. Orice stat membru al Uniunii internationale pentru protectia proprietatii industriale poate deveni parte la prezentul tratat prin:
 - i. semnarea tratatului, urmata de depunerea unui instrument de ratificare, sau
 - ii. depunerea unui instrument de adeziune.
2. Instrumentele de ratificare sau de adeziune sunt depuse la directorul general.
3. Dispozitiile art. 24 al Actului de la Stockholm al Conventiei de la Paris pentru protectia proprietatii industriale se aplica prezentului tratat.
4. Alin.3) nu ar putea in nici un caz sa fie interpretat ca implicand recunoasterea sau acceptarea tacita de oricare dintre statele contractante a situatiei de fapt pentru oricare teritoriu la care prezentul tratat este aplicabil de catre un alt stat contractant, in virtutea alin. 3).

ARTICOLUL 63

Intrarea in vigoare a tratatului

1.
 - a. Sub rezerva dispozitiilor alin. 3), prezentul tratat intra in vigoare la implinirea a 3 luni dupa ce opt state au depus instrumentele lor de ratificare sau de adeziune, cu conditia ca cel putin patru dintre aceste state sa indeplineasca una dintre urmatoarele conditii:
 - i. numarul cererilor depuse in statul in cauza este peste patruzeci de mii, potrivit statisticilor anuale celor mai recente, publicate de catre biroul international;
 - ii. cetatenii statului in cauza sau persoanele domiciliata in acest stat au depus intr-o tara straina cel putin o mie de cereri, potrivit statisticilor anuale celor mai recente, publicate de catre biroul international;
 - iii. oficiul national al statului in cauza a primit de la cetatenii unor tari straine sau de la persoane domiciliata in aceste state cel putin zece mii de cereri, potrivit statisticilor anuale celor mai recente, publicate de catre biroul international.
 - b. In sensul prezentului paragraf, expresia cereri nu include cererile de utilitate.
2. Sub rezerva alin. 3), orice stat care nu devine parte a prezentului tratat in momentul intrarii sale in vigoare, conform alin. 1) este legat de prezentul tratat la implinirea a 3 luni de la data la care a depus instrumentul sau de ratificare sau de aderare.
3. Dispozitiile cap. ii si regulile corespunzatoare ale regulamentului de aplicare anexat la prezentul tratat nu sunt totusi aplicabile decat de la data cand trei state care au indeplinit cel putin una dintre conditiile enumerate in alin. 1) au devenit parti ale prezentului tratat, fara a fi declarat, conform art. 64.1), ca nu inteleg sa fie legate de dispozitiile cap. II. Aceasta data nu poate totusi sa fie anterioara datei de intrare in vigoare, conform alin. 1).

ARTICOLUL 64

Rezerve

1.
 - a. Orice stat poate sa declare ca nu este legat de dispozitiile cap. II.
 - b. Statele care fac o declaratie conform subalineatului a) nu sunt legate de dispozitiile cap. II si de dispozitiile corespunzatoare din regulamentul de aplicare.
2.
 - a. Orice stat care nu a facut o declaratie in conformitate cu alin. 1) a) poate declara ca:
 - i. nu este legat de dispozitiile art. 39.1), privind remiterea unei copii a cererii internationale si a unei traduceri a acesteia, astfel cum ea este ceruta;
 - ii. obligatia de suspendare a tratamentului national care figureaza in art. 40 nu impiedica publicarea sa de catre oficiul sau national sau, prin intermediul acestuia din urma, a cererii internationale sau a unei traduceri a acesteia,

- fiind totusi inteles ca acest stat nu este dispensat de obligatiile prevazute in art. 30 si 38.
- b. Statele care au procedat la o atare declaratie nu sunt legate in consecinta.
3.
 - a. Orice stat poate sa declare, in ceea ce-l priveste, ca publicarea internationala a cererilor sale internationale nu este ceruta de el.
 - b. Cand, dupa expirarea unui termen de 18 luni incepind de la data prioritatii, cererea internationala nu comporta desemnarea statelor care au facut declaratii conform subalineatului a), cererea internationala nu este publicata, conform art. 21.2).
 - c. In cazul aplicarii dispozitiilor subalineatului b), cererea internationala este totusi publicata de catre biroul international:
 - i. la cererea solicitantului, conform regulamentului de aplicare ;
 - ii. cand o cerere nationala sau un brevet bazat pe o cerere internationala sunt publicate de catre oficiul national al oricarui stat desemnat care a facut o declaratie conform subalineatului a) sau in numele unui asemenea oficiu, la scurt timp dupa aceasta publicare, dar cit mai curind dupa implinirea a 18 luni de la data prioritatii.
 4.
 - a. Orice stat a carui legislatie nationala recunoaste brevetelor sale un efect asupra stadiului tehnicii, tinand seama de o data anterioara celei de la publicare, dar nu asimileaza, cu privire la stadiul tehnicii, data prioritatii revendicata conform Conventiei de la Paris pentru protectia proprietatii industriale cu data depozitului efectiv in acest stat, poate sa declare ca depozitul unei cereri internationale in afara teritoriului sau nu este asimilat, in legatura cu stadiul tehnicii, cu depozitul efectiv pe teritoriul sau.
 - b. Orice stat care face declaratia mentionata in subalineatul a) nu va fi legat de art. 11.3) in aceasta masura.
 - c. Orice stat care face declaratia mentionata in subalineatul a) trebuie sa declare, in acelasi timp, in scris, conditiile si data de la care efectul oricarei cereri internationale se produce pe teritoriul sau. Aceasta declaratie poate sa fie modificata oricand, prin notificarea adresata directorului general.
 5. Orice stat poate sa declare ca nu se considera legat de art. 59. in ceea ce priveste diferendele intre un stat contractant care a facut o asemenea declaratie si un alt stat contractant, dispozitiile art. 59 nu sunt aplicabile.
 6.
 - a. Orice declaratie facuta in conformitate cu prezentul articol trebuie sa fie in scris. Ea poate fi facuta la semnarea prezentului tratat, la depunerea instrumentului de ratificare sau de aderare sau, cu exceptia cazului aratat in alin. 5), ulterior, prin notificarea adresata directorului general. in cazul acestei notificari, declaratia produce efect la implinirea a 6 luni de la data primirii ei de catre directorul general si nu afecteaza cererile internationale depuse inainte de expirarea acestei perioade de 6 luni.
 - b. Orice declaratie facuta in conformitate cu prezentul articol poate sa fie retrasa oricand, prin notificare adresata directorului general. O asemenea retragere devine efectiva la implinirea a 3 luni de la data primirii notificarii de catre directorul general si, in cazul unei retrageri a declaratiei conform alin. 3), nu afecteaza cererile internationale depuse inaintea expirarii acestei perioade de 3 luni.
 7. Nici o rezerva in afara de cele autorizate alin. 1) la 5) nu este admisa in prezentul tratat.

ARTICOLUL 65

Aplicarea progresiva

1. Daca acordul incheiat cu o administratie insarcinata cu documentarea internationala sau cu examinarea preliminara internationala prevede, cu titlu tranzitor, o limitare a numarului sau a tipurilor cererilor internationale pe care aceasta administratie se angajeaza sa le trateze, adunarea ia masurile necesare pentru aplicarea progresiva a prezentului tratat si a regulamentului de aplicare la categorii determinate de cereri internationale. Aceasta dispozitie este aplicabila si cererilor de examinare de tip international, potrivit art. 15.5).
2. Adunarea fixeaza datele de la care, sub rezerva alin. 1), cererile internationale pot fi depuse si cererile de examinare preliminara pot fi prezentate. Aceste date nu pot depasi 6 luni, dupa caz, de la intrarea in vigoare a prezentului tratat, conform dispozitiilor art. 63.1), sau de la aplicarea cap. II, conform art. 63.3).

ARTICOLUL 66

Denuntarea

1. Orice stat contractant poate denunta prezentul tratat prin notificare adresata directorului general.
2. Denuntarea intra in vigoare la implinirea a 6 luni de la data primirii notificarii de catre directorul general. Aceasta denuntare nu altereaza efectele cererii internationale in statul care a procedat la denuntare, daca aceasta cerere a fost depusa inaintea expirarii perioadei de 6 luni si, daca statul in cauza a fost ales, alegerea a fost efectuata.

ARTICOLUL 67

Semnatura si limbile

1.
 - a. Prezentul tratat este semnat intr-un singur exemplar original in limbile franceza si engleza, cele doua texte facand deopotriva dovada.
 - b. Texte oficiale sunt stabilite de directorul general, dupa consultarea guvernelor interesate, in limbile germana, spaniola, japoneza, portugheza si rusa, si in alte limbi pe care adunarea le va indica.
2. Prezentul tratat ramine deschis spre semnare la Washington, pina la 31 decembrie 1970.

ARTICOLUL 68

Functii de depozitare

1. Exemplarul original al prezentului tratat, cand nu mai este deschis spre semnare, este depus de directorul general.
2. Directorul general certifica si transmite doua copii ale prezentului tratat si ale regulamentului de aplicare guvernelor tuturor statelor parti la Conventia de la Paris pentru protectia proprietatii industriale si, la cerere, guvernului oricarui alt stat.
3. Directorul general inregistreaza prezentul tratat la Secretariatul Organizatiei Natiunilor Unite.
4. Directorul general certifica si transmite doua copii ale oricaror modificari ale prezentului tratat si ale regulamentului de aplicare guvernelor statelor semnatare si, la cerere, guvernului oricarui stat.

ARTICOLUL 69

Notificari

Directorul general notifica guvernelor tuturor statelor parti la Conventia de la Paris pentru protectia proprietatii industriale:

- i. semnaturile depuse conform art. 62;
- ii. depunerea instrumentelor de ratificare si de aderare conform art. 62;
- iii. data intrarii in vigoare a prezentului tratat si data de la care cap. II este aplicabil in conformitate cu art. 63.3);
- iv. declaratiile facute potrivit art. 64.1) la 5);
- v. retragerea declaratiilor efectuate in baza art. 64.6)b);
- vi. denuntarile primite conform art. 66;
- vii. declaratiile facute in virtutea art. 31.4).

Facut la Washington la 19 iunie 1970

Art. 22.2) Cand administratia insarcinata cu documentarea internationala declara, in conformitate cu art. 17.2.a), ca un raport de documentare internationala nu va fi intocmit, termenul pentru indeplinirea actelor mentionate in alin. 1) al prezentului articol este cel prevazut in alin. 1). Art. 39.1) a) Daca alegerea unui stat contractant a fost efectuata inainte de expirarea a 19 luni, cu incepere de la data prioritatii, art. 22 nu se aplica acestui stat; solicitantul trimite fiecarui oficiu ales o copie a cererii internationale (in afara de cazul cand comunicarea aratata in art. 20 a avut deja loc) si o traducere (astfel cum este stabilita) a acestei cereri, si ii plateste (cand este cazul) taxa nationala cel mai tirziu la expirarea termenului de 30 de luni, socotit de la data prioritatii.